

## INFORMING TEXT UNDER THE PROTECTION OF PERSONAL DATA LAW NO.6698

RMA İNSAN KAYNAKLARI PERSONEL VE DANIŞMANLIK A.Ş.

### 6698 SAYILI KİŞİSEL VERİLERİN KORUNMASI KANUNU KAPSAMINDA AYDINLATMA METNİ

<p><i>RMA İNSAN KAYNAKLARI PERSONEL VE DANIŞMANLIK A.Ş. (Nicholson or The Company), under the licence of Nicholson International Turkey, is registered as a Private Recruitment Agency with Licence No:699 authorized by Turkish Labour Institution in accordance with Turkish Labour Law No.4904. and It takes all kinds of technical and legal measures in accordance with the Personal Data Protection Law ("PDPL") No. 6698. Relevant persons can access detailed information on the processing of their personal data, their transfer to third parties, the legal reasons for collecting personal data, and their rights in the PDPL in the following text.</i></p>	<p>RMA İNSAN KAYNAKLARI PERSONEL VE DANIŞMANLIK A.Ş. ("Nicholson ya da Şirket") Nicholson International Turkey Lisans Kullanımına yetkili, İşkur Denetiminde 699 nolu belge ile faaliyet gösteren Özel İstihdam Bürosu olarak 4904 sayılı İş Kurumu Kanunu gereği yürütmekte olduğu faaliyetler nedeniyle kişisel verilerinizin işlenmesinde 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu ("KVKK")'na uygun olarak her türlü teknik ve hukuki tedbiri almaktadır. İlgili kişiler, kişisel verilerinin işlenmesi, üçüncü kişilere aktarılması, kişisel veri toplamanın hukuki sebepleri ile KVKK'da yer alan hakları konularında detaylı bilgiye aşağıdaki aydınlatma metninden ulaşabilirler.</p>
<p><b>I.Purposes of Processing Personal Data</b></p>	<p><b>I. Kişisel Verilerin İşlenme Amaçları</b></p>

<ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Your personal data can be processed by the data controller or the real / legal persons appointed by the data controller under the following conditions and conditions:</i></li><li>• <i>In order to arrange the documents that we are obliged to arrange in accordance with the relevant laws,</i></li><li>• <i>In order to improve, develop, diversify our services and offer alternatives to real / legal persons with whom we have commercial relations,</i></li><li>• <i>In order to raise and improve our service standards, evaluate new technologies and applications, and determine and implement our commercial and business strategies,</i></li><li>• <i>In order to prepare various reports, researches and presentations, to plan emergency management processes, to follow up financial and accounting affairs, to ensure security in our company,</i></li><li>• <i>In order to evaluate the recruitment processes of our employee candidates, to create personal files of our employees and to maintain our Company's Human Resources policies,</i></li><li>• <i>In order to manage and evaluate the Recruitment and Candidate Arrangement Processes on behalf of the 3rd party employers of the candidates who apply</i></li></ul>	<p>Kişisel verileriniz aşağıdaki durum ve koşullarda veri sorumlusu ya da atayacağı gerçek/tüzel kişiler tarafından işlenebilmektedir:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• ilgili kanunlar uyarınca düzenlenme yükümlülüğümüzün bulunduğu evrakların düzenlenebilmesi amacıyla,</li><li>• Hizmetlerimizi iyileştirmek, geliştirmek, çeşitlendirmek ve ticari ilişki içerisinde olduğumuz gerçek/tüzel kişilere alternatifler sunabilmek amacıyla,</li><li>• Hizmet standartlarımızı yükseltmek, geliştirmek, yeni teknoloji ve uygulamaların değerlendirmeleri ile ticari ve iş stratejilerimizin belirlenmesi ve uygulanması amacıyla,</li><li>• Çeşitli raporların, araştırmaların ve sunumların hazırlanması, acil durum yönetim süreçlerinin planlanması, finans ve muhasebe işlerinin takibi, Şirketimiz nezdinde güvenliğin temin edilmesi amacıyla,</li><li>• Çalışan adaylarımızın işe alım süreçlerinin değerlendirilmesi, çalışanlarımızın özlük dosyalarının oluşturulması ve Şirketimizin İnsan Kaynakları politikalarının sürdürülmesi amacıyla,</li><li>• Özel İstihdam Büroları Yönetmeliği kapsamında iş başvurusu yapan Adayların 3. Taraf işverenler adına İşe Alım ve Aday Düzenleme Süreçlerini</li></ul>
--	---

<p><i>for a job within the scope of the Private Recruitment Agencies Regulation, in order to mediate to find a Job and Worker,</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Within the scope of our fields of activity in connection with the establishment of our company; In order to provide service to all our customers with an understanding of high quality and affordable prices,</i></li><li>• <i>In order to arrange the documents that we are obliged to arrange in accordance with the relevant laws,</i></li><li>• <i>In order to increase the performance level and the satisfaction of our employees, to control their health status in terms of suitability for Job, to pay their wages, to evaluate their complaints, to determine training and career plans or to ensure occupational health and safety,</i></li><li>• <i>In order to evaluate the candidates who applied for a job or internship, to evaluate the applications made on the internet for recruitment, to make the start of the recruitment process,</i></li><li>• <i>In order to arrange the legal leaves of the employees, to make the processes of leaving the job, to determine their continuity to work,</i></li><li>• <i>In order to record camera images in our working areas, workplaces and offices, buildings, business areas, vehicles for</i></li></ul>	<p>yöneterek değerlendirmelerini yapıp iş ve işçi bulmaya aracılık etmek amacıyla,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Şirketimizin kuruluş amacıyla bağlantılı olarak faaliyet alanlarımız kapsamında; tüm müşterilerimize uygun fiyat ve yüksek kalite anlayışıyla hizmet sunabilmek amacıyla,</li><li>• İlgili kanunlar uyarınca düzenlenme yükümlülüğümüzün bulunduğu evrakların düzenlenebilmesi amacıyla,</li><li>• Çalışanlarımızın performans düzeyinin ve çalışan memnuniyetinin artırılması, sağlık durumlarının işe uygunluk açısından kontrolü, ücretlerinin ödenmesi, şikâyetlerinin değerlendirilmesi, eğitim ve kariyer planlarının belirlenmesi veya iş sağlığı ve güvenliğinin sağlanması amacıyla,</li><li>• İş veya staj başvurunda bulunan adayların değerlendirilmesi, işe alım için internet üzerinden yapılan başvuruların değerlendirilmesi, işe alınanların işe başlatma işlemlerinin yapılması amacıyla,</li><li>• Çalışanların kanuni izinlerinin düzenlenmesi, işten ayrılma işlemlerinin yapılması, işe devamlılıklarının tespiti amacıyla,</li><li>• Güvenlik ve sair nedenlerle çalışma alanlarımızda, işyerleri ve ofislerimizde, binalarımızda, işletme sahalarımızda, araçlarımızda kamera görüntülerini</li></ul>
--	--

<p><i>security and other reasons and to ensure the safety of visitors entering those places,</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>In order to evaluate the suitability and continuity of our company employees and employee candidates for the job,</i></li><li>• <i>Performance evaluations of 3rd party employees on behalf of the employer in order to evaluate their suitability for the job or a new position and the continuation of the job,</i></li><li>• <i>Voice, call and job interview records, in case of communication with our company phones, in order to determine the communication and to determine the content,</i></li><li>• <i>Visitors to our business, photographs and videos taken at meetings, seminars and other social organizations organized by our company, award ceremonies, corporate meetings; In order to promote and announce our company and the event, and to inform the public,</i></li><li>• <i>In order to carry out the necessary quality and standard audits or to fulfill our reporting and other obligations determined by laws and regulations,</i></li><li>• <i>In order to ensure the fulfillment of the legal obligations specified in the PDPL with regulatory and supervisory</i></li></ul>	<p>kaydetmek ve bu yerlere giriş yapan ziyaretçilerin güvenliğini sağlamak amacıyla,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Şirket çalışanlarımızın ve çalışan adaylarımızın işe uygunluğunun ve işe devamının değerlendirilmesi amacıyla,</li><li>• İşveren adına 3. Taraf çalışanlarının performans değerlendirmeleri işe veya yeni bir pozisyona uygunluğunun ve işe devamının değerlendirilmesi amacıyla,</li><li>• Ses, arama ve iş görüşmesi kayıtları şirket telefonlarımızla iletişim sağlanması halinde, iletişimin tespiti ve içeriğinin belirlenebilmesi amacıyla,</li><li>• İşletmemizi ziyaret edenler, şirketimiz tarafından düzenlenen toplantı, seminer ve diğer sosyal organizasyonlar, ödül törenleri, kurumsal toplantılarda çekilen fotoğraflar ve videolar; şirketimizin ve etkinliğin tanıtımı, duyurulması ve kamuoyunun bilgilendirilmesi amacıyla,</li><li>• Gerekli kalite ve standart denetimlerimizi yapabilmek ya da kanun ve yönetmelikler ile belirlenmiş raporlama ve sair yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi gibi amacıyla,</li><li>• Düzenleyici ve denetleyici kurumlarla, yasal düzenlemelerin gerektirdiği veya zorunlu kıldığı şekilde, KVKK'da belirtilmiş yasal yükümlülüklerin yerine getirilmesini sağlamak amacıyla,</li></ul>
--	--

<p><i>institutions, as required or required by legal regulations,</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Identity information, contact information and other information communicated to us by hand / verbal attachment to the application documents; In order to determine the identity of the applicant in all kinds of verbal, written and electronic applications in order to communicate with our company,</i></li><li>• <i>In order to ensure the security of our employees, guests and the office where our company is located, with entry registration and other security measures, and to control entries and exits,</i></li><li>• <i>In order to ensure the efficient and effective use of tools and equipment delivered to our employees,</i></li><li>• <i>In order to use it in corporate communication and event management activities and processes, and to carry out the necessary work by our Company's business units to benefit personal data owners from the services offered by us,</i></li><li>• <i>Photographs and videos taken at meetings, seminars and other social organizations, award ceremonies, corporate meetings organized by our company; In order to introduce and announce our company and the event and to inform the public,</i></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Kimlik bilgisi, iletişim bilgisi ve başvuru evrakına ekleyerek veya elden/sözel olarak bize iletilen diğer bilgiler; şirketimiz ile iletişime geçmek adına her türlü sözlü, yazılı ve elektronik ortamda yaptığınız başvurularda başvurunun kimliğinin tespiti amacıyla,</li><li>• Çalışanlarımızın, misafirlerimizin ve Şirketimizin bulunduğu büronun güvenliğinin, giriş kaydı ve sair güvenlik önlemleri ile sağlanabilmesi ve giriş-çıkışların kontrol edilebilmesi amacıyla,</li><li>• Çalışanlarımıza teslim edilen araç ve gereçlerin verimli ve etkili kullanılmasını sağlamak amacıyla,</li><li>• Kurumsal iletişim ve etkinlik yönetimi aktiviteleri ve süreçlerinde kullanılması, tarafımızca sunulan hizmetlerden kişisel veri sahiplerini faydalandırmak için gerekli çalışmaların Şirketimizin iş birimleri tarafından yerine getirilmesi amacıyla,</li><li>• Şirketimiz tarafından düzenlenen toplantı seminer ve diğer sosyal organizasyonlar, ödül törenleri, kurumsal toplantılarda çekilen fotoğraflar ve videolar; Şirketimizin ve etkinliğin tanıtımı, duyurulması ve kamuoyunun bilgilendirilmesi amacıyla,</li><li>• Mevzuattan kaynaklı yükümlülüklerimiz kapsamında iş sağlığı ve güvenliği için</li></ul>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>In order to take necessary measures for occupational health and safety within the scope of our obligations arising from legislation, to plan and carry out training processes, to make early intervention in health-related issues,</i></li> <li>• <i>In order to execute and follow financial reporting and risk management procedures, to create and follow-up visitor records, to develop and improve public relations and marketing policies,</i></li> <li>• <i>In order to fulfill the demands of the judiciary, municipalities and other relevant public institutions and organizations,</i></li> <li>• <i>In order to carry out the necessary quality and standard audits or to fulfill our other obligations determined by laws and regulations,</i></li> <li>• <i>In order to report changes in legislation or policies we have accepted or to make notifications concerning the data subject.</i></li> </ul>	<p>gerekli önlemlerin alınması, eğitim süreçlerinin planlanması ve yürütülmesi, sağlık ile ilgili hususlarda erken müdahalenin yapılabilmesi amacıyla,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Finansal raporlama ve risk yönetimi işlemlerinin icrası ve takibi, ziyaretçi kayıtlarının oluşturulması ve takibi, halkla ilişkiler ve pazarlama politikalarının geliştirilmesi ve iyileştirilmesi amacıyla,</li> <li>• Yargı, belediyeler ve ilgili diğer kamu kurum ve kuruluşlarının taleplerinin yerine getirilmesi amacıyla,</li> <li>• Gerekli kalite ve standart denetimlerimizin yapılabilmesi ya da kanun ve yönetmelikler ile belirlenmiş sair yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi amacıyla,</li> <li>• Mevzuatta veya kabul ettiğimiz politikalarda meydana gelen değişikliklerin bildirilmesi veya veri sahibini ilgilendiren bildirimlerin yapılması amacıyla.</li> </ul>
<p><b>II. Transfer of Personal Data</b></p> <p><i>Your processed personal data for the above purposes and within the framework of the conditions determined by the PDPL:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• As a Private Recruitment Agency, within the scope of the activities it carries out in accordance with the Law No. 4904 on the</li> </ul>	<p><b>II. Kişisel Verilerin Aktarılması</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• İşlenen kişisel verileriniz yukarıdaki amaçlarla ve KVKK'nın belirlediği koşullar çerçevesinde:</li> <li>• Özel İstihdam Bürosu olarak 4904 sayılı İş Kurumu Kanunu gereği yürütmekte</li> </ul>

<p>Employment Agency, your personal data to 3rd party private and legal persons,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• To the relevant audit firms, private integrator firms, independent audit firms, financial advisors / accounting firms, law firms in order to fulfill our obligations in accordance with the provisions of the relevant legislation and to audit our commercial activities,</li><li>• Legally authorized public institutions and organizations in line with the demands of the relevant public institutions and organizations and limited to the purposes of the request,</li><li>• Occupational health and safety companies, hospitals and health institutions in order to fulfill their emergency medical interventions and occupational health and safety obligations,</li><li>• To banks and financial institutions for the purpose of performing banking and financial transactions,</li><li>• Solution partner companies that carry out repair, maintenance, repair and service services, our suppliers and companies operating in this field,</li><li>• Security companies in order to ensure workplace safety,</li></ul> <p>We can transfer it to legally authorized public institutions and organizations and judicial</p>	<p>olduğu faaliyetler kapsamında kişisel verilerinizi 3. taraf özel ve tüzel kişilere,</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• İlgili mevzuat hükümlerine istinaden yükümlülüklerimizin yerine getirilmesi ve ticari faaliyetlerimizin denetimi amacıyla ilgili denetim firmalarına, özel entegratör firmalarına, bağımsız denetim firmalarına, mali müşavir/muhasebe firmalarına, hukuk bürolarına,</li><li>• İlgili kamu kurum ve kuruluşlarının talepleri doğrultusunda ve talep amaçlarıyla sınırlı olarak hukuken yetkili kamu kurum ve kuruluşlarına,</li><li>• Acil tıbbi müdahaleler ve iş sağlığı ve güvenliği yükümlülüklerini yerine getirmek amacıyla, İş sağlığı ve güvenliği şirketlerine, hastanelere ve sağlık kuruluşlarına,</li><li>• Bankacılık ve finans işlemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla banka ve finans kurumlarına,</li><li>• Tamir, bakım, onarım ve servis hizmetleri yürüten çözüm ortağı şirketlere, tedarikçilerimize ve bu alanda faaliyet gösteren firmalara,</li><li>• İşyeri güvenliğinin sağlanması amacıyla güvenlik şirketlerine,</li></ul> <p>İlgili kamu kurum ve kuruluşlarının talepleri doğrultusunda ve talep amaçlarıyla sınırlı</p>
---	--

<p>bodies, limited to the purposes of the request, in line with the demands of the relevant public institutions and organizations.</p>	<p>olarak hukuken yetkili kamu kurum ve kuruluşlarına ve yargı organlarına aktarabilmekteyiz.</p>
<p><b>III. Method and Legal Reason for Collecting Personal Data</b></p> <p><i>Your personal data can be obtained by real / legal persons who process data on behalf of Nicholson or Nicholson, from application forms, website, various contracts, all kinds of information forms, surveys, job application forms, employment contracts, social media applications, from our customers, suppliers and business partners. Written, verbal and digital notifications are collected through call centers and verbal, written or electronic channels, including but not limited to, with your explicit consent or other data processing conditions stipulated in the PDPL.</i></p> <p><i>This information is obtained for the purpose of presenting our commercial and administrative activities within the framework of the laws and for the Company to carry out its services, to maintain its commercial life and to fulfill its legal responsibilities in a complete and correct manner.</i></p>	<p><b>III. Kişisel Veri Toplamının Yöntemi ve Hukuki Sebebi</b></p> <p>Kişisel verileriniz, <b>Nicholson</b> ya da <b>Nicholson</b> adına veri işleyen gerçek/tüzel kişiler tarafından, başvuru formları, internet sitesi, muhtelif sözleşmeler, her türlü bilgi formları, anketler, iş başvuru formları, iş sözleşmeleri, sosyal medya uygulamaları, müşterilerimizden, tedarikçilerimizden ve iş ortaklarımızdan gelen yazılı, sözlü ve dijital bildirimler, çağrı merkezleri ve burada sayılanlarla sınırlı olmamak üzere sözlü, yazılı veya elektronik kanallar aracılığı ile açık rızanız ya da KVKK'da öngörülen diğer veri işleme şartları kapsamında toplanmaktadır.</p> <p>Bu bilgiler, ticari ve idari faaliyetlerimizin, yasalar çerçevesinde sunulabilmesi ve bu kapsamda Şirketin hizmetlerini yürütebilmesi, ticari hayatını sürdürebilmesi ve yasalardan doğan mesuliyetlerini eksiksiz ve doğru bir şekilde yerine getirebilmesi amaçlarıyla edinilir.</p>



#### **IV. Storage, Destruction and Anonymization of Personal Data**

*Our company stores personal data for the purpose of processing personal data in proportion to the purpose of processing. Personal data are stored until the end of the period required by the relevant legislation in case the purpose and / or reason for processing is no longer present. When the purpose and reason for the processing of personal data disappears, the personal data will be destroyed or anonymized when the limitation periods required for the provision of our legal obligations are completed.*

#### **IV. Kişisel Verilerin Saklanması, İmha Edilmesi ve Anonimleştirilmesi**

Şirketimiz, kişisel verileri, kişisel verilerin işlenmesi amacı doğrultusunda, işleme amacıyla orantılı bir şekilde saklamaktadır. Kişisel veriler, işlenme amacının ve/veya sebebinin ortadan kalkmış olması durumunda ilgili mevzuatın gerektirdiği süre sonuna kadar saklanmaktadır. Kişisel verilerin işlenme amacı ve sebebi ortadan kalktığında yasalardan kaynaklanan yükümlülüklerimizin temini için gerekli zamanaşımı süreleri tamamlandığında kişisel veriler imha edilecek veya anonim hale getirilecektir.

#### **V. Rights of the Related Person**

*Real persons whose personal data processed within our company have the following rights in line with Article 11 of the PDPL:*

- *Learning whether personal data is processed,*
- *Requesting information if personal data has been processed,*
- *Learning the purpose of processing personal data and whether they are used appropriately for their purpose,*

#### **V. İlgili Kişinin Hakları**

Şirketimiz bünyesinde kişisel verisi işlenen gerçek kişiler KVKK'nın 11. maddesi uyarınca aşağıdaki haklara sahiptirler:

- Kişisel verisinin işlenip işlenmediğini öğrenme,
- Kişisel verileri işlenmişse buna ilişkin bilgi talep etme,
- Kişisel verilerin işlenme amacını ve bunların amacına uygun kullanılıp kullanılmadığını öğrenme,

- *To know the third parties to whom personal data are transferred domestically or abroad,*
- *To request correction of personal data in case of incomplete or incorrect processing and to request notification of the transaction made within this scope to third parties to whom personal data are transferred,*
- *To request the deletion or destruction of personal data in the event that the reasons requiring its processing disappear, despite the fact that it has been processed in accordance with the provisions of PDPL and other relevant laws, and to request notification of the transaction made within this scope to third parties to whom personal data has been transferred,*
- *Object to the occurrence of a result against the person himself by analyzing the processed data exclusively through automated systems,*
- *To request the compensation of the damage in case of damage due to the processing of personal data illegally.*

*You can submit your requests regarding your rights listed above, enumerated in Article 11 of the Personal Data Protection Law, to our Company in accordance with the Communiqué on Application Procedures*

- Yurt içinde veya yurt dışında kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişileri bilme,
- Kişisel verilerin eksik veya yanlış işlenmiş olması hâlinde bunların düzeltilmesini isteme ve bu kapsamda yapılan işlemin kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- KVKK ve ilgili diğer kanun hükümlerine uygun olarak işlenmiş olmasına rağmen, işlenmesini gerektiren sebeplerin ortadan kalkması hâlinde kişisel verilerin silinmesini veya yok edilmesini isteme ve bu kapsamda yapılan işlemin kişisel verilerin aktarıldığı üçüncü kişilere bildirilmesini isteme,
- İşlenen verilerin münhasıran otomatik sistemler vasıtasıyla analiz edilmesi suretiyle kişinin kendisi aleyhine bir sonucun ortaya çıkmasına itiraz etme,
- Kişisel verilerin kanuna aykırı olarak işlenmesi sebebiyle zarara uğraması hâlinde zararın giderilmesini talep etme.

Kişisel Verilerin Korunması Kanunu'nun 11. maddesinde sayılan yukarıda belirtilen haklarınıza ilişkin taleplerinizi, Veri Sorumlusuna Başvuru Usul ve Esasları Hakkında Tebliğ'e uygun olarak Şirketimize iletebilirsiniz. Hızlı ve etkili biçimde

*and Principles to Data Officer. In order to ensure that it can be concluded quickly and effectively, we kindly request you to make your requests by filling out the Personal Data Protection Law [Application Form](#). The requests of the relevant person will be evaluated and decided free of charge as soon as possible and ultimately within thirty (30) days at the latest. If the evaluation and decision-making process requires an additional cost, the fee in the tariff determined by the Personal Data Protection Board will be taken as basis.*

*It is presented to the public with our respect.*

sonuçlandırılabilmesini teminen taleplerinizi, Kişisel Verilerin Korunması Kanunu Başvuru Formu'nu doldurarak yapmanızı rica ederiz. İlgili kişinin talepleri en kısa sürede ve nihayetinde en geç otuz (30) gün içerisinde ücretsiz olarak değerlendirilip karara bağlanacaktır. Değerlendirme ve karar verme işleminin ayrıca bir maliyeti gerektirmesi durumunda Kişisel Verileri Koruma Kurulu tarafından belirlenen tarifedeki ücret esas alınacaktır.

Kamuoyuna saygılarımızla arz olunur.

